

北京黑白熊文化发展有限责任公司



小仙子讲故事

# 同情

是什么

(西班牙)阿雷克斯·卡布雷拉/文

(西班牙)罗莎M. 库尔托/图

龍門書局

www.longmenbook.com



版权合同登记号：01-2010-2352

Original title of the series in Catalan: LES FADES ENS PARLEN DE...

Original title of the book in Catalan: EMPATIA

© Copyright GEMSER PUBLICATIONS S.L., 2009

C/ Castell, 38; Teià (08329) Barcelona, Spain (World Rights)

Author: Aleix Cabrera

Illustrator: Rosa Maria Curto

本作品中文专有版权由中华版权代理中心代理取得，由龙门书局独家出版



### 图书在版编目(CIP)数据

同情是什么/(西)卡布雷拉(Cabrera, A.)编文; (西)库尔托(Curto, R. M.)绘; 郑峥译.

—北京: 龙门书局, 2010.5

(小仙子讲故事)

ISBN 978-7-5088-2362-1

I. ①同… II. ①卡… ②库… ③郑… III. ①图画故事—西班牙—现代 IV. ①I551.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第086352号

书名: 同情是什么 (西班牙)阿雷克斯·卡布雷拉/文 (西班牙)罗莎M. 库尔托/绘 译: 郑峥  
策划: 冯 晓/执行策划: 黑白熊童书工作室/责任编辑: 肖润征 张 妍 版式设计: 曹雨锋

龍 門 書 局 出 版

北京东黄城根北街16号

邮政编码: 100717

www.longmenbooks.com

北京盛通印刷股份有限公司印刷

科学出版社总发行 各地新华书店经销

\*

2010年6月第 一 版 开 本: 889×1194 1/16

2010年6月第一次印刷 印 张: 2.25

字 数: 20 000

定 价: 10.00 元

(如有印装质量问题, 我社负责调换)



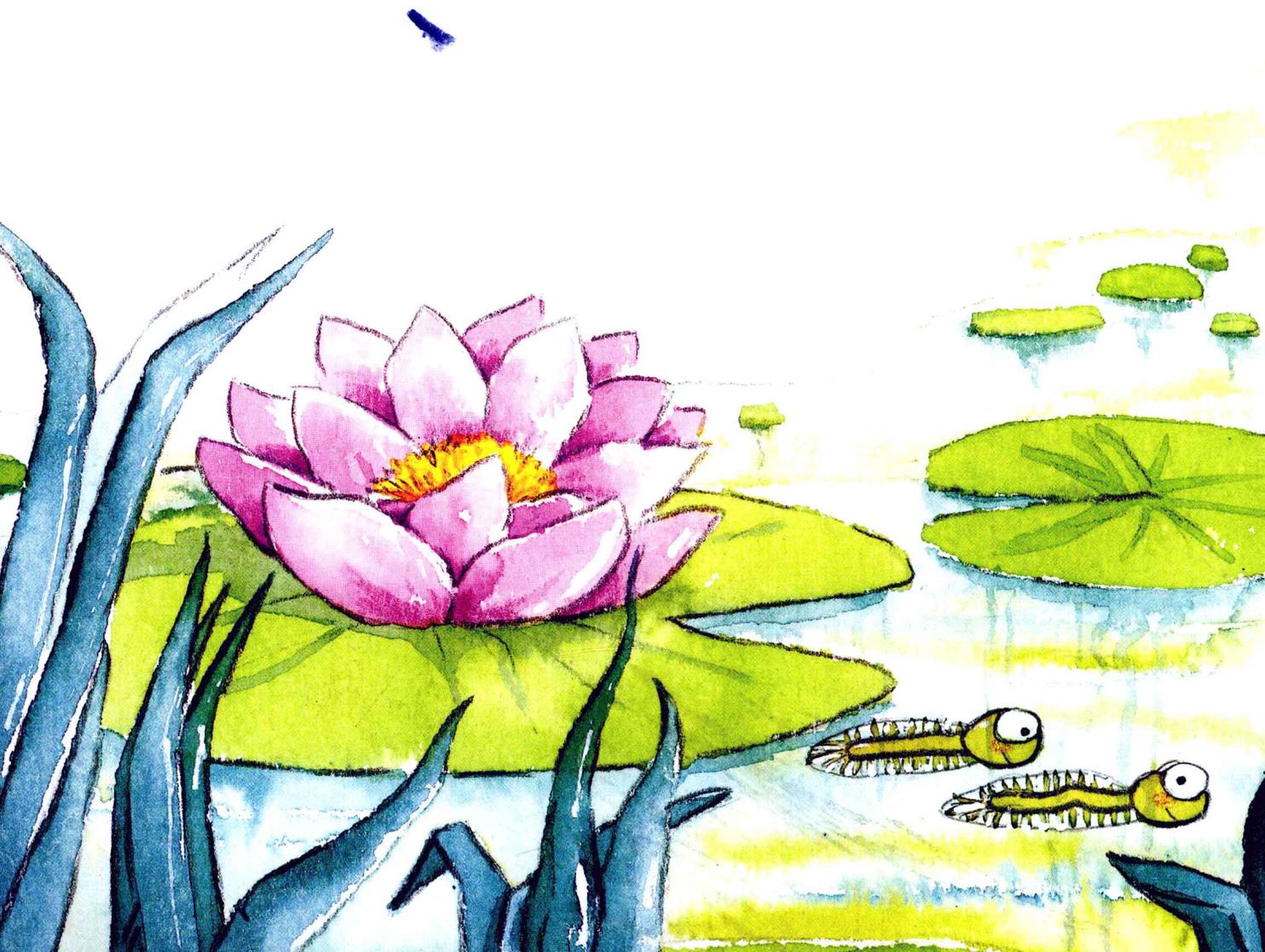
小仙子讲故事  
同情  
是什么

(西班牙)阿雷克斯·卡布雷拉/文

(西班牙)罗莎M. 库尔托/图

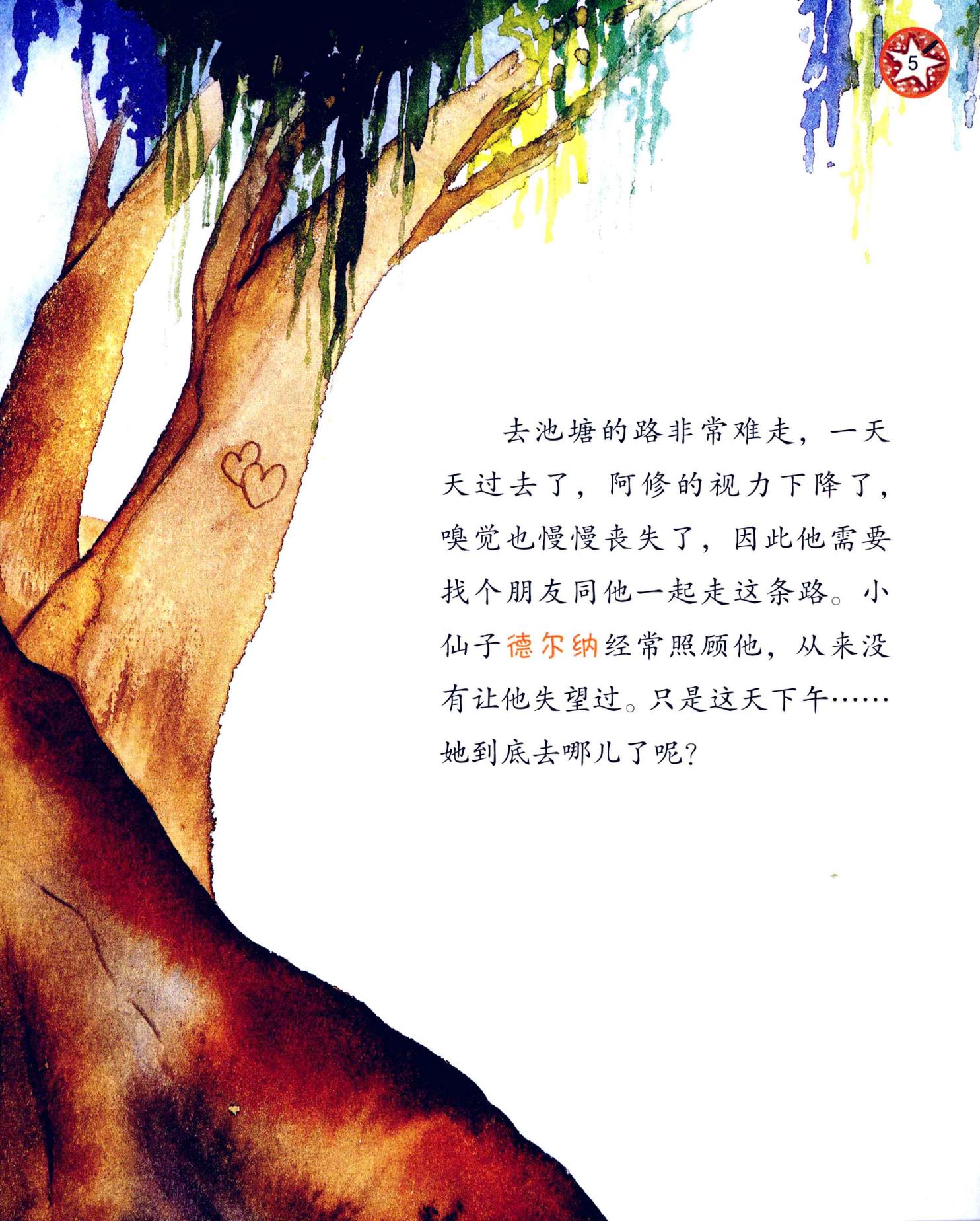
龍門書局  
北京

魔法森林的另一边有个池塘，池塘里住着许多绿色和棕色的青蛙，他们每天不知疲倦地唱啊、跳啊，这样欢快的场面让一只叫阿修的浣熊也感到很开心，因此他每天早早地就来到池塘边，直到太阳落山了才回家去。







A watercolor illustration of a tree trunk, rendered in shades of brown and orange. Two simple line drawings of hearts are visible on the trunk. The background is a mix of blue and yellow washes, suggesting a sky or light filtering through leaves. In the top right corner, there is a red circular icon with a white star and the number 5 inside.

去池塘的路非常难走，一天  
天过去了，阿修的视力下降了，  
嗅觉也慢慢丧失了，因此他需要  
找个朋友同他一起走这条路。小  
仙子**德尔纳**经常照顾他，从来没  
有让他失望过。只是这天下午……  
她到底去哪儿了呢？

苹果树狂欢节这天，小仙子们吃着蛋糕、浆果，喝着加了肉桂的美味苹果汁，肚子撑得滚圆。平时吃得不多的**德尔纳**也吃得很饱，在去池塘的路上竟然倒在路边睡着了。

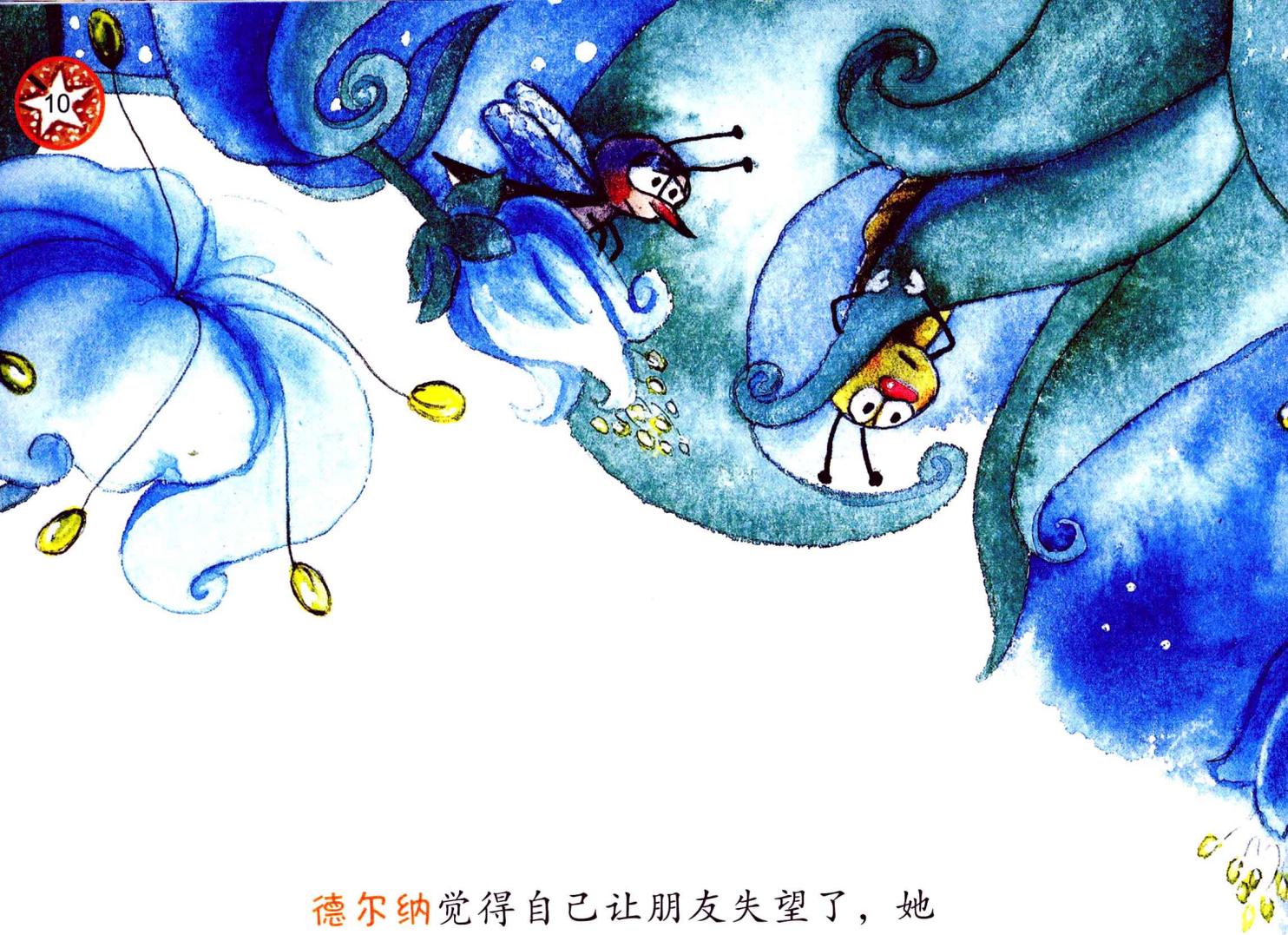






The illustration shows several hands of different colors (purple, blue, green, yellow) reaching down from the top of the page to hold a glowing, multi-colored orb. The background is a dark blue sky with white stars. The orb is composed of various colors including green, yellow, and blue. The hands are rendered with soft, painterly textures.

**德尔纳**醒来，发现天已经黑了，她非常害怕。突然，她想起了老朋友，“浣熊现在怎么样了？他是一个人回家的吗？如果他迷路了可怎么办，几年前阿修就曾经走丢过一次。”



**德尔纳**觉得自己让朋友失望了，她很生自己的气，不知道该怎么办才好。小仙子伤心和生气时身体就不能发光了，**德尔纳**试了好久，可还是不行。

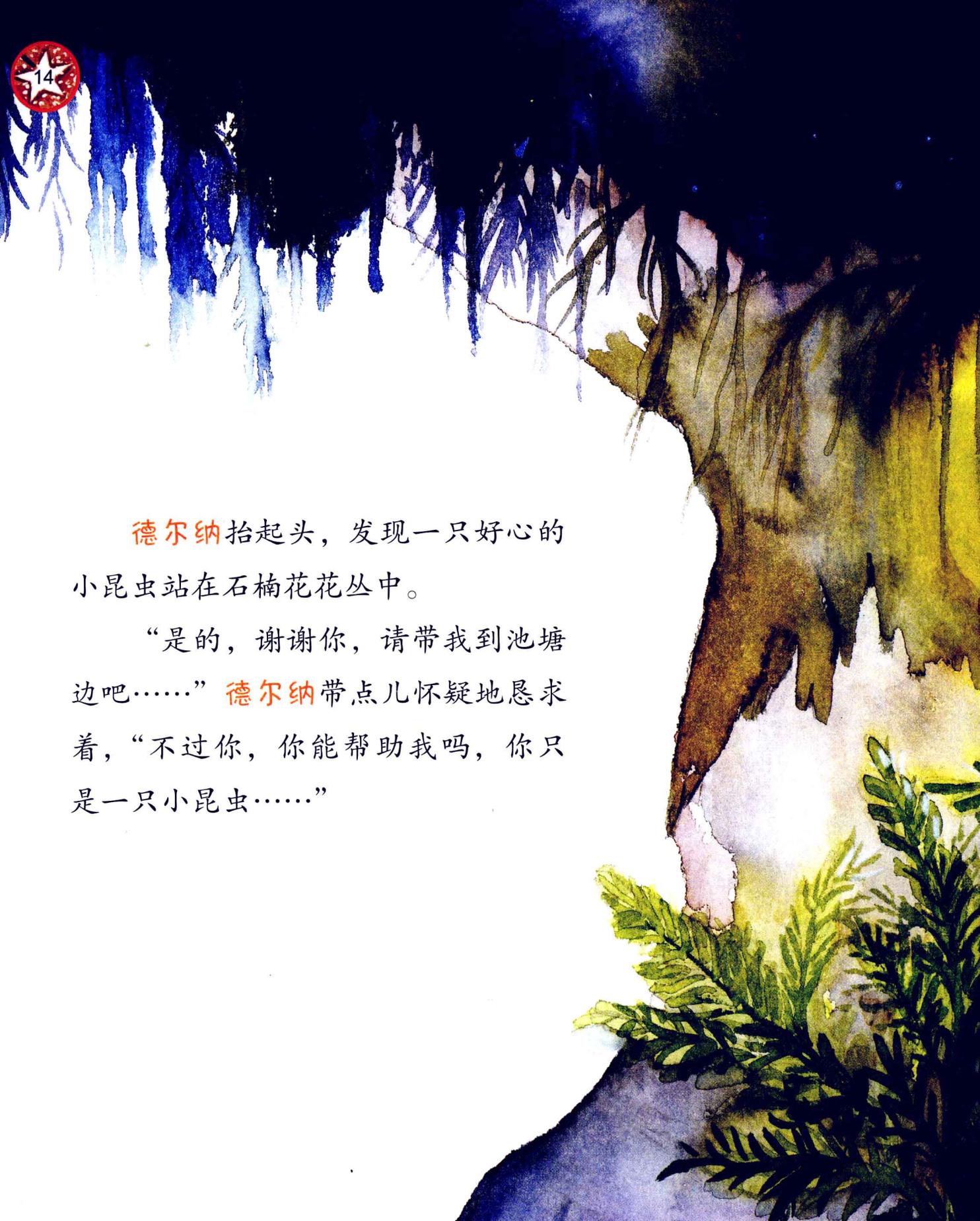






天空中只有一个小月牙，四周非常黑，**德尔纳**慢慢摸索着向前走。她不能飞，因为这样可能会撞上树枝，可是在路上走她一次次摔倒，终于**德尔纳**忍不住放声大哭。

“你怎么了，需要我帮忙吗？”**德尔纳**听到有人问。

A watercolor illustration of a tree trunk and foliage. The tree trunk is on the right side, rendered in shades of brown and yellow. The foliage consists of dark green leaves and branches, some of which are hanging down from the top of the frame. The background is a mix of white and light blue, suggesting a bright, possibly overcast sky or a misty atmosphere. The overall style is soft and painterly.

德尔纳抬起头，发现一只好心的小昆虫站在石楠花花丛中。

“是的，谢谢你，请带我到池塘边吧……” 德尔纳带点儿怀疑地恳求着，“不过你，你能帮助我吗，你只是一只小昆虫……”

